

## Mujeres amordazadas: la generación literaria de los 80 o de la postdictadura en Salta

Elisa Moyano, Corregidor, Buenos Aires, 2018, 275 pág.

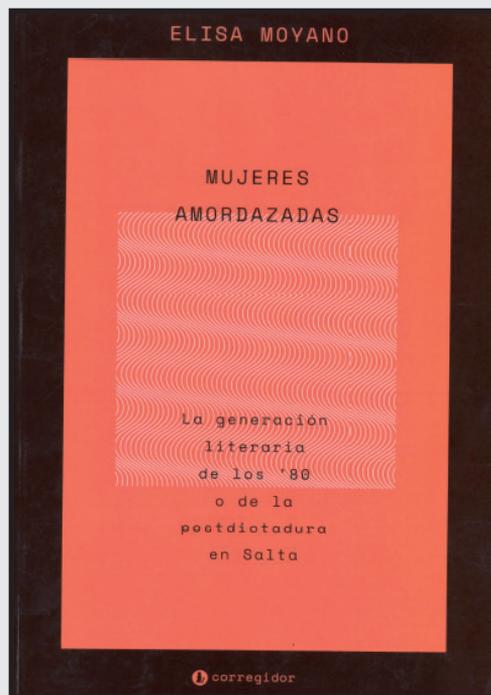
### Gagged Women: the 80 or the post-dictatorship literary generation in Salta

Elisa Moyano, Corregidor, Buenos Aires, 2018, 275 pages

Josefina Soria Quispe\*

La investigación de Elisa Moyano condensa una parte de sus estudios críticos realizados desde la década de los 90 sobre la conformación del canon en la poesía de Salta y especialmente acerca de la ausencia de las poetas en la mayoría de las antologías de la provincia. El libro recorre la escena literaria de los 80 en Salta, una generación que no fue reconocida ni estudiada lo suficiente por la crítica literaria local, por lo menos no en los términos en los que aquí se considera, a saber, una generación bifronte e interprovincial signada por la herida de la dictadura y por poéticas innovadoras propulsadas por las escritoras, tales como el neobarroco, el neoromanticismo y el concretismo.

Esta generación es bifronte en la medida en que se puede pensar en dos líneas poéticas a comienzo de los '80, por un lado, los nucleados alrededor de la editorial Tunparenda (montada por el poeta Jesús Ramón Vera y cuya estética es caracterizada como "literatura mimética, centrada en la referencia a algo exterior"(57)) y, por el otro lado, los que forman parte del Manifiesto Poético de 1986 y constituyen el grupo y las ediciones Retorno (que junto con las poetas de Hoja de poesía [1987-1991] promueven estéticas neovanguardistas).



Así pues, Moyano entiende este último paradigma escritural como "poéticas clandestinas", concepto que toma de Arteca para denominar las escrituras que ocultan las heridas de la dictadura tras la retórica de las poéticas neo: el neobarroco es inaugurado por Retorno (1979) de Liliana Bellone, cuyos procedimientos se caracterizan por una vuelta al espesor del lenguaje (en Jujuy Ernesto Aguirre también propone una nueva estética aunque más cercana al

\* Universidad Nacional de Salta – ICSOH-CONICET.

objetivismo); las poéticas neo-románticas de Mercedes Saravia y Belén Alemán se identifican por la condensación de la palabra y su intemperie, (igualmente presente en la poesía del jujeño Pablo Baca); el concretismo practicado por Raquel Escudero y Alicia Poderti pone en crisis las convenciones poéticas.

Ahora bien, la autora se pregunta ¿por qué las escritoras que inauguran estéticas novedosas en la década de los 80 fueron olvidadas por las antologías?, ¿por qué la crítica académica solo analizó lo ya consagrado por la tradición poética androcéntrica?

Otra de las poetisas estudiadas es la jujeña Estela Mamaní, pues es considerada “el alma mater” de esta generación al hacer posible esos primeros y generosos lazos de comunicación interprovinciales. Su poema “Ave fénix” se encuentra atravesado por el sentido de esa experiencia común que deja marcas en un “nosotros”, que renace de sus propias cenizas. Cito fragmentos: “Éramos la ardorosa semilla/El mundo nos brotaba en cada sol que amanecía [...] /Después/La muerte nos transformaba en un amor acuchillado [...] /Ave fénix de alas y escombros/Ave fénix de sol y cenizas” (259-261).

Este ensayo crítico, que además incluye en sus anexos una serie de documentos como entrevistas, testimonios, fotos, etc., es un acto de intervención sobre la memoria colectiva en cuanto materia social porque propone una reconstrucción histórica de un proceso traumático reciente de nuestra sociedad, los primeros años luego del último terrorismo de Estado. ¿Cómo la poesía reconfigura y refracta esta experiencia colectiva dejando en las escrituras del 80 las heridas de la violencia y el horror?

Finalmente, mediante un estudio de las condiciones de producción y el entramado social del campo cultural y literario de los 80 de Salta y Jujuy en relación a sus filiaciones con las literaturas argentinas y latinoamericanas, el presente enfoque pone de relieve las poéticas innovadoras de las escritoras mujeres, segregadas por el canon y la crítica durante siglos por los arraigados hábitos de nuestra cultura patriarcal. Mujeres amordazadas busca relocalizar -des-amordazar- desde una perspectiva de género esas escrituras y ubicarlas en un lugar neurálgico de la vida literaria a partir de un trabajo contra la exclusión y por la visibilización de dichas voces.